

Ollscoil na hÉireann, Gaillimh
National University of Ireland, Galway

GX 1731

Semester II Examinations, 2002/2003

Exam Code(s)	<u>2BA1</u>
Exam(s)	<u>2nd Arts</u>
Module Code(s)	<u>IT215</u>
Module(s)	<u>Italian Language</u>
Paper No.	<u>1</u>
Repeat Paper	<u>Special Paper</u>
External Examiner(s)	<u>Professor M. McLaughlin</u>
Internal Examiner(s)	<u>Professor C. O'Brien</u>
	<u>Dott. R. Vio</u>
	<u>Dott. L. McLoughlin</u>

Instructions:

Candidates must complete all sections

Duration	<u>3 hrs</u>
No. of Answer books	<u>1</u>

Requirements:

Handout	<u></u>
MCQ	<u></u>
Statistical Tables	<u></u>
Graph Paper	<u></u>
Log Graph Paper	<u></u>
Other Material	<u></u>

No. of Pages	<u></u>
Department(s)	<u></u>

SECTION A

Translate the following text into English:

Morta nonna Giuseppina, la casa era rimasta a una sorella di mia madre che l'aveva, a sua volta, passata al figlio. E questo mio cugino aveva conservato la casa così com'era e ci aveva abitato con la famiglia fino a quando i suoi figli lo avevano trascinato in città. Prima di lasciare la vecchia casa, m'aveva scritto: "Perché non vieni a fare qui un po' di vacanza? Troverai la casa uguale a quando, da ragazzo, passavi qui l'estate. Mi piange il cuore saperla abbandonata da tutti...".

Ci andammo e, sulla strada provai la gioia immensa di navigare nella polvere facendo schizzare sassi a destra e a sinistra. Ritrovai la casa così come la ricordavo: le piante erano più vecchie e più selvatiche, il giallo s'era un po' sbiancato. Come me, del resto. All'interno ogni cosa era in ordine perfetto: la moglie del contadino custodiva la casa con amore e rispetto.

Appena entrata, Giovanna lanciò un urlo: "Non c'è la luce!".

"Sì", le spiegai. "Niente elettricità, quindi niente motori, niente frigo, niente aspirapolvere, niente lavatrice, niente TV, niente boiler. Niente gas, ma una stufa a legna. Niente acqua corrente, ma solo un gancio per appendere il secchio. Per l'illuminazione lampade a petrolio e candele".

(Adapted from Giovanni Guareschi, *Vita in Famiglia*.)

SECTION B

Translate the following text into Italian:

Stewart arrived back at midday and told his wife Ada "My aunt, her companion and the Reverend will be arriving shortly." As he spoke, Ada looked out of the window and saw three tall people making their way through the mud¹ and the rain. Alisdair Stewart's Aunt Morag was a large woman with a long face. When she smiled her face was friendly, but she did not smile often. Nessie, Morag's companion, was younger and of a similar build. Their dresses were severe and practical with no regard for current fashion. They smiled, pleased at last to make acquaintance with Morag's nephew's new wife.

(Adapted from Jane Campion, *The piano*)

¹ Mud = fango (m)

SECTION C

B. Rewrite the following sentences substituting the underlined words with appropriate pronouns:

Carlo ama molto il calcio e parla sempre di questo argomento.

.....

Venite anche voi alla conferenza?

.....

Non riesco ad aprire questa bottiglia.

.....

Quante torte hai fatto? Ho fatto tre torte.

.....

Non perdere il treno.

.....

Da' a me i tuoi documenti.

.....

Chiarirà a noi le sue idee.

.....

Voleva la bicicletta e io gli ho comperato la bicicletta.

.....

C. Fill in the appropriate form of the verbs in brackets. Use the indicative or the subjunctive, as appropriate:

E' impossibile che tu non una cosa così semplice. (capire)

Sono sicura che gli uffici adesso chiusi. (essere)

Sebbene io non lo personalmente, penso che
una persona molto simpatica. (conoscere / essere)

Può darsi che loro..... ieri. (arrivare)

E' vero che Lauraanche lui a quella festa? (invitare)

Volevo che voi le mie indicazioni. (seguire)

Temevo che tu (andartene / già)

SECTION D

Write approximately 250 words on one of the following topics in Italian:

1. Secondo un articolo che hai letto, non è importante imparare le lingue straniere nei paesi dove si parla l'inglese, perché questa è ormai la lingua usata in tutto il mondo come mezzo di comunicazione universale. Scrivi una lettera al giornale e spiega perché non sei d'accordo, parlando soprattutto della tua scelta di studiare l'italiano.
2. Tieni un diario giornaliero di ciò che accade a te personalmente, e nel mondo in generale. Riporta quello che hai scritto riguardo a queste tre giornate:
 - a. il tuo primo giorno di università
 - b. il giorno in cui hai saputo la tua destinazione in Italia l'anno prossimo
 - c. un giorno in cui è avvenuto qualcosa di particolarmente importante, o grave, nel mondo.
3. Presenta un personaggio che ha contribuito in maniera significativa al progresso e al benessere dell'umanità, con le sue azioni o con le sue scoperte. Racconta quello che sai della sua vita e delle sue opere, e spiega la tua scelta.